



ROSANA

FAMULARO

A partir de una formación pedagógica y sociolingüística en lenguas extranjeras, me orienté hacia la problemática de la traducción en lenguas visogestuales y la organización de programas socioeducativos inclusivos. Esta inquietud quedó expuesta en la publicación de numerosos artículos y en la participación en varios encuentros nacionales y latinoamericanos. Esto permitió mi vinculación con instituciones educativas de nivel superior, con profesionales y asociaciones con quienes mantengo fluidos intercambios a través de investigaciones y publicaciones.

Actualmente, participo en diversos proyectos y colaboro con la *Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes, AATI*, desde la Comisión de Traducción Audiovisual y Accesibilidad, con la *Asociación Argentina de Sordas*, con la *Asociación Civil Canales* y con *Comunidad AC*.



rofamularo@gmail.com

EXPERIENCIAS

INTERPRETACIÓN LSA- ESPAÑOL

Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo, INADI.	2011-2013
Instituto Nacional de la Administración Pública, INAP.	1992-2005
Actividad independiente.	desde 1990

DOCENCIA UNIVERSITARIA EN TRADUCCIÓN

Universidad de la República. (Montevideo, Uruguay)	2010-2012
Tecnicatura en Interpretación LSU-Español-LSU	
Universidad Nacional de Cuyo. (Mendoza, Argentina)	2006
Tecnicatura en Interpretación LSA-Español	
Universidad del Museo Social Argentino. (B.A. Argentina)	2002 - 2005
Traductorado Público de Francés - Español	

COORDINACION DE EQUIPOS

UBA, Colegio Nacional de Buenos Aires, Departamento de Francés y Centro de Recursos de Lenguas Extranjeras.	1984-2016
Ministerio de Educación del GCBA. Coordinación de redactores de exámenes CLE de idiomas extranjeros (FLE).	2009
Universidad Nacional de La Matanza, Dirección de Pedagogía Universitaria.	1999-2005
ISPEE – Profesorado de Sordos. Coordinación de instructores Sordos.	2004
CENS 66 (Convenio CAS-CENS 66).Coordinación de intérpretes educativos pasantes en LSA-Español.	1995-1997

EDUCACIÓN

<i>Master I en Tecnologías Audiovisual de la Educación.</i>	1987
Universidad de Poitiers, Francia.	
<i>Licenciatura en Tecnologías de la Comunicación Educativa.</i>	2001
Universidad CAECE, Argentina.	
<i>Diploma de Estudios Especializados en Gestión Educativa</i>	1998
FLACSO, Sede Argentina.	
Profesorado de Francés. Instituto Superior del Profesorado, Joaquín V. González, Argentina.	1980

PUBLICACIONES

<i>Medio Cielo. La historia de la Asociación Argentina de Sordomudas. Casa Hogar, Buenos Aires, Editorial Dunken.</i>	2016
(Declarado de interés social por la Legislatura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires).	2017
<i>Despejar X. Interpretación en Lengua de Señas y en Lengua Oral.</i> Montevideo, TUILSU, Universidad de La República.	2012
<i>La persona con discapacidad auditiva y el intérprete en la Administración Pública.</i> Buenos Aires. INAP. Dirección Nacional de Capacitación.	1995

OTROS ANTECEDENTES

WFD –FMS. Profesional experta en interpretación.	1997-2001
Becaria del Gobierno Francés.	1985 y 2006
Becaria del Gobierno del Quebec, Canadá.	1988 y 2000
Miembro titular de jurado de concurso de francés de la UBA.	2013 y 2016
Miembro titular de jurado de concursos de la Facultad de Educación de la Universidad Nacional de Cuyo.	2014 - 2015
Universidad Nacional de Cuyo. Doctorado Honoris causa.	
Miembro titular de jurado de concurso de la Facultad de Letras y Humanidades de la Universidad del Comahue.	2019
	2018 – 2019